

NOTE EN POINTS ENTIERS

/20

APPRÉCIATIONS EXPLIQUANT LA NOTE CHIFFRÉE :

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2002

JAPONAIS LV 2

SÉRIE S

Durée : 2 heures – Coefficient : 2

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Cet cahier est destiné à recevoir vos réponses. Vous le remettrez à la fin de l'épreuve. Ne vous en servez pas comme d'un brouillon. Il n'est pas prévu de vous en fournir un second. Vous ne pouvez pas utiliser de feuilles supplémentaires.

Barème appliqué pour la correction

Compréhension	10
Expression	10

新幹線^{しんかんせん}で会社^{かよ}に通^{かよ}う¹

- 東京の23区内で働く人は国の調査^{ちょうさ}²によると、10年前の1992年で725万人いました。そのうち40パーセント、つまり、313万人の人が23区以外^{いがい}のところから通^{かよ}っています。その人たちは家から会社まで1時間から2時間かけて通^{かよ}っているわけです。遠くから会社へ通^{かよ}うのは、東京の土地のねだんが高く、
- 5 ふつうのサラリーマンは東京に家を買うことができないからです。会社で一日8時間働くと、たとえ残業^{ざんぎょう}³がなくても家と会社の行き帰りにかかる時間を考えると、自由な時間^{じゆう}はかなり少なくなります。

- 最近^{しんかんせん}は新幹線^{しんかんせん}を使って会社^{かよ}に通^{かよ}うサラリーマンがいるそうです。東京のある銀行で働く中村さん（36才）は千葉^{ちば}⁴のアパートから毎日1時間半かけて会社へ
- 10 行っていましたが、結婚^{けっこん}して子どもが生まれた時、いろいろ考えて、両親の住む静岡県^{しずおかけん}⁵に引っこしました⁶。40才までに自分の家を持ちたいと考えていた中村さんは、静岡県^{しずおかけん}なら、自分の夢^{ゆめ}がかなえられる⁷と思いました。新幹線^{しんかんせん}の時速^{じそく}はおおよそ200キロですから、東京から200キロはなれた⁸ところからでも一時間ちょっとで通^{かよ}えることになります。会社は中村さんのように遠くに住んでいる人^{たす}を助け
- 15 る⁹ために交通費^{こうつうひ}をはらってくれます。

引っこしてから一年になります。静岡は空気がとてもきれいだし、天気もいい朝^{あさ}は家の窓^{まど}から富士山^{ふじさん}が見えます。すがすがしい気持ち¹⁰で会社へ行けると中村

さんは言います。千葉^{ちば}に住んでいた時はバス、電車、地下鉄^のに乗り、ラッシュ
 アワー¹¹の中を立ったまま通^{かよ}っていましたが、今はすわってコーヒーを飲みなが
 20 ら、新聞を読んだり、その日にある会議^{かいぎ}のことを考えたりできます。ただ、残業^{ざんぎょう}で
 仕事が11時に終わったりすると、静岡^{しずおか}の家には帰ることができないので、サラリー
 マンがよく使うカプセルホテルに泊^と12まらなければならないそうです。カプセル
 ホテルというのは部屋^{へや}の形が薬^{ぐすり}のカプセル^にに似ていることから、この名前がつい
 ています。小さくて本当に寝^ねるためだけのホテルです。ホテル全体の形はハチ
 25 のす¹³のようで、朝8時半ごろになるとサラリーマンがみんな同時に起きて会社へ
 むかうのを見ていると、自分も働きバチになったように思うそうです。

- 1 通う aller, se rendre
- 2 調査 sondage
- 3 残業 heures supplémentaires
- 4 千葉 département de Chiba, à l'est de Tokyo
- 5 静岡県 département de Shizuoka
- 6 ひっこす déménager
- 7 夢をかなえる réaliser son rêve
- 8 はなれる être éloigné
- 9 助ける aider
- 10 すがすがしい気持ち le coeur léger
- 11 ラッシュアワー Rush hour, heures de pointe
- 12 泊まる loger pour la nuit
- 13 ハチのす nid d'abeilles (ruche)

1. COMPREHENSION (sur 10)

a - Questions

1 中村さんはどこに住んでいますか。

.....

2 中村さんの^{ゆめ}夢は何でしたか。

.....

3 「いろいろ考えて」（10行目）とありますが、中村さんはどんなことを考えた
と思いますか。

.....

.....

.....

.....

4 ^{しんかんせん}新幹線^{かよ}で会社^{ばあい}に通^{てん}う場合のいい点は何ですか。

.....

.....

5 ^{しんかんせん}新幹線^{かよ}で通^{ふべん}う場合の不^{てん}便な点は何ですか。

.....

.....

6 カプセルホテルはどうしてこの名前になりましたか。

.....

b - Traduction

テキストの1行目「東京の23区内で」から4行目「通っているわけです」までを
フランス語にやくしてください。

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. EXPRESSION PERSONNELLE (sur 10)

Vous traiterez au choix, en dix lignes environ, **l'un des deux sujets**. Entourez le numéro du sujet choisi.

1 日本サラリーマンの生活についてどう思いますか。

2 あなたの夢は何ですか。

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....